

# AVTALE FOR CPA-MESSAGING

## INNHOLDSFORTEGNELSE

1. AVTALEPARTER.....	3
2. FORMÅL .....	3
3. AVTALENS OPPBYGNING.....	3
4. PRODUKTBESKRIVELSE.....	3
5. TILKNYTNING.....	3
6. TILKOBLING TIL NETTET.....	4
7. SIKKERHET .....	4
8. PROGNOSE .....	4
9. TEKNISKE OG DRIFTSMESSIGE ENDRINGER.....	5
10. ADRESSERINGSINFORMASJON OG BRUK AV SLUTTBRUKERS TELEFONNUMMER .....	5
11. MOBILE INNHOLDSTJENESTER.....	5
12. INFORMASJONSPLIKT OM INNHOLDSTJENESTER .....	6
13. PLIKTIG INFORMASJON OVERFOR SLUTTBRUKER.....	6
14. VARSLING OG INFORMASJONSFLYT MELLOM PARTENE.....	6
15. TAKSTER.....	7
16. TAKSTER OG INNTEKTSFORDELING .....	7
17. AVREGNING MELLOM INNHOLDSLEVERANDØR OG TELENOR MOBIL .....	10
18. MISLIGHOLD – HEVING OG FRAKOBLING .....	11
19. ERSTATNING .....	11
20. SKADESLØSHOLDELSE .....	12
21. FORCE MAJEURE.....	12
22. TAUSHETSPLIKT .....	12
23. VARIGHET OG ENDRINGER .....	13
24. OVERDRAGELSE AV RETTIGHETER OG FORPLIKTELSER .....	13

**25. TVISTELØSNING..... 14**

## 1. AVTALEPARTER

Denne avtale er inngått mellom avtalepartene Telenor Mobil AS, org.nr.: NO 964 094 659 MVA og Innholdsleverandør. Innholdsleverandør er angitt på avtaleforsiden.

Med "sluttbruker" menes privatperson eller juridisk enhet som bestiller og faktureres en tjeneste fremstilt av avtalepartene i denne avtale. Sluttbruker er ikke part i denne avtale.

## 2. FORMÅL

Formålet med avtalen er å kunne tilby Innholdsleverandør muligheten til å levere mobile innholdstjenester til kunder i Telenor Mobils nett basert på grensesnitt levert av Telenor Mobil. Telenor Mobil forestår leveranse og fakturering av innholdet. Avtalen regulerer de tekniske, administrative og forretningsmessige forhold mellom partene.

Avtalen gjelder handelsløsningen CPA som er begrenset til Innholdsleverandørs rett til å ta betalt for digitalt innhold levert og konsumert på en mobilterminal.

Kundeinformasjon som Innholdsleverandør får kjennskap til gjennom handelsløsningen CPA, skal kun benyttes til kjøp der handelsløsningen CPA benyttes.

## 3. AVTALENS OPPBYGNING

Denne avtalen for CPA messaging består av en signert avtaleforside samt separat avtaletekst (dette dokument). Avtalen består også av de til enhver tid gjeldende retningslinjer fra Telenor Mobil (CPA guidelines).

## 4. PRODUKTBESKRIVELSE

Produktet CPA Messaging som tilbys av Telenor Mobil, gir Innholdsleverandør anledning til å ta betalt fra sluttbruker for Innholdsleverandørs SMS og MMS baserte tjenester. CPA Messaging er knyttet til 4-sifrede kortnummer og inkluderer både SMS og MMS.

Bruk av kortnummer med 4 siffer er ensidig knyttet til CPA Messaging. Innholdsleverandør kan ikke benytte andre produkter enn CPA Messaging for leveranse av meldinger hvor et kortnummer med 4 siffer er avsender eller settes som avsender (mobilterminert).

Innholdsleverandør kan ikke benytte CPA Messaging til utsendelse av SMS/ MMS meldinger hvor sluttbruker har abonnementsavtale med andre GSM/UMTS nettoperatører eller tjenesteleverandører tilknyttet slike nettoperatører.

## 5. TILKNYTNING

Innholdsleverandør tilknyttes Telenor Mobil i samsvar med tilgjengelige spesifikasjoner. Telenor Mobil angir det til enhver tid gjeldende grensesnitt for tilknytning mellom avtalepartene. Innholdsleverandør skal besørge at Innholdsleverandør sin tilknytning til Telenor Mobil til enhver tid sammenfaller med spesifikasjoner gjort kjent av Telenor Mobil.

For at Telenor Mobil skal forestå handelsløsningen CPA med fakturering av sluttbruker som angitt i denne avtale, må sluttbruker være kunde av Telenor Mobil, eller kunde av tjenesteleverandører i Telenor Mobils nett.

## **6. TILKOBLING TIL NETTET**

Innholdsleverandør sitt produksjonsutstyr skal være typegodkjent i henhold til de til enhver tid gjeldende regler, typegodkjenninger og standarder. Dette skal dokumenteres overfor Telenor Mobil på forespørsel.

Innholdsleverandør må for egen regning sørge for leid samband eller annen tilknytning frem til Telenor Mobil sitt tilknytningspunkt i henhold til de til enhver tid gjeldende tekniske krav / grensesnitt Telenor Mobil setter for slik tilknytningen.

## **7. SIKKERHET**

Innholdsleverandør skal ikke tilby tjenester som kan utgjøre en risiko for driften eller stabiliteten i Telenor Mobils nett. Innholdsleverandør plikter å beskytte sine systemer, herunder innbefattet, men ikke begrenset til tilgangskoder og dokumentasjon for tilknytning mot Telenor Mobil samt tilgang til sine tiltrudde tilknytningspunkt mot Telenor Mobil, mot urettmessig tilgang for uvedkommende. Som uvedkommende regnes den som ikke er part i denne avtale, eller utfører arbeid på oppdrag av avtalepartene.

Telenor Mobil kan uten varsel begrense bruken av eller stanse tjenester som kan innebære fare for nettets sikkerhet, nettintegritet og/eller andre grunnleggende forutsetninger i Telenor Mobils forretningsdrift. Ved urettmessig tilgang til Telenor Mobils nett, som følge av uaktsomhet fra Innholdsleverandør står Innholdsleverandør ansvarlig for å dekke Telenor Mobils utgifter til dokumentert feilretting. Dette ansvaret er ikke begrenset etter avtalens generelle bestemmelser om erstatningsansvar, jfr. Pkt 19.

## **8. PROGNOSE**

Innholdsleverandør skal sikre at linjekapasitet og svarkapasitet på Innholdsleverandør sitt utstyr står i forhold til forventet transaksjonsvolum.

Ved forventet avvikende høy trafikk i Telenor Mobils systemer plikter Innholdsleverandør å varsle Telenor Mobil om dette. Varslingen skal skje så tidlig som mulig, og Telenor Mobil har rett til å stoppe en kampanje/tjeneste som kan utgjøre en fare for nettet. Varsel sendes som e-post til [cpa@telenor.com](mailto:cpa@telenor.com).

Ved mislighold av dette punkt i avtalen kan Telenor Mobil stoppe all videreformidling av meldinger til Innholdsleverandør sitt utstyr.

## **9. TEKNISKE OG DRIFTSMESSIGE ENDRINGER**

Telenor Mobil har på et hvilket som helst tidspunkt rett til å utføre nødvendige endringer knyttet til utvikling av og feilretting mot telenettet og tilhørende infrastruktur for Innholdsleverandørs tjenester. Telenor Mobil er uten ansvar for de eventuelle utgifter og tap slike tiltak påfører Innholdsleverandør, herunder innebefattet, men ikke begrenset til tap som følge av at Innholdsleverandør må tilpasse, endre eller skifte ut sitt eksisterende utstyr.

## **10. ADRESSERINGSINFORMASJON OG BRUK AV SLUTTBRUKERS TELEFONNUMMER**

Telenor Mobil skal informere Innholdsleverandør om aksessnummer for avtaleperioden som gjør det mulig for Innholdsleverandør å responderer sluttbrukers inngående SMS/MMS bestilling av innholdstjenester i form av en utgående SMS/MMS. I de tilfeller Innholdsleverandør får overført sluttbrukers telefonnummer, plikter Innholdsleverandør kun å benytte denne informasjonen til å besvare henvendelser fra nevnte sluttbruker, eller til overføring av faktureringsinformasjon til Telenor Mobil, med mindre annet er avtalt med sluttbruker.

Innholdsleverandør plikter å gjøre seg kjent med og overholde gjeldende bestemmelser om personopplysninger, herunder innebefattet, men ikke begrenset til telefonnummer, fra Datatilsynet eller andre myndigheter.

## **11. MOBILE INNHOLDSTJENESTER**

Innholdsleverandør har ansvaret for at Innholdsleverandørs innholdstjenester til enhver tid er i samsvar med lover og forskrifter, samt Telenors egne retningslinjer (CPA guidelines). Telenor Mobil har rett til å stoppe innholdstjenester som etter Telenor Mobils oppfatning strider mot lov, forskrift, eller dersom den mobile innholdstjenesten medfører risiko for omdømmetap for Telenor Mobil. Som omdømmetap regnes blant annet risiko for negativ omtale i media. Dette gjelder tjenester og er ikke en begrensning av redaksjonell omtale av Telenor. Nærmere bestemmelser om stans av innholdstjenester fremgår i Art. 18.

Innholdsleverandør sin(e) tjenester skal være av god kvalitet. Dette innebærer bl.a. :

- Dersom ikke sluttbruker selv ber om, eller omstendighetene rundt tjenesten tilsier det, har Innholdsleverandør ikke rett til å foreta dobbeltleveranser av innhold, eller leveranser som er så likt tidligere levert innhold at det oppfattes identisk for sluttbrukeren.
- Tjenesten det tas betalt for skal ikke være reklamepreget/markedsføringspreget.
- Tjenesten det tas betalt for skal ikke ha gaver eller innsamling som formål.
- Tjenesten skal være tilpasset sluttbrukers terminal.
- Innholdsleverandør plikter å sikre at innholdet som leveres ikke er uegnet i forhold til sluttbrukers alder. Sluttbrukers alder skal ved behov kontrolleres mot dertil egnet grensesnitt tilgjengeliggjort av Telenor.

Innholdsleverandør har selv fullt ansvar for presentasjon, drift og innholdsutvikling av tjenesten. Telenor Mobil har ikke redaktøransvar eller annet ansvar for innholdstjenestene.

Innholdsleverandør har ansvaret for å forestå kundeservice og kundebehandling overfor sluttbrukere i forbindelse med tjenesten. Innholdsleverandørs kontaktinformasjon for sluttbrukere skal bekjentgjøres for Telenor Mobil, for at Telenor Mobil skal kunne videresende eventuelle henvendelser fra sluttbruker.

Avtalen medfører ingen overføring av noen form for rettigheter mellom partene til de produkter og tjenester som partene har i sine respektive produktporteføljer.

## **12. INFORMASJONSPLIKT OM INNHOLDSTJENESTER**

Ved forespørsel fra Telenor Mobil, plikter Innholdsleverandør å sende Telenor Mobil informasjon om de tjenester Innholdsleverandør til en hver tid har tilgjengelig for sluttbruker. Krav til beskrivelse kan fastsettes av Telenor Mobil.

Telenor Mobil kan kreve informasjon om nye planlagte tjenester med beskrivelse, pris og fakturatekst i rimelig tid før lansering.

## **13. PLIKTIG INFORMASJON OVERFOR SLUTTBRUKER**

Innholdsleverandør plikter å gjøre sluttbruker kjent med prisen som vil bli belastet ved bruk av Innholdsleverandør sine tjenester.

Innholdsleverandør plikter å oppgi relevant prisinformasjon i all markedsføring av tjenestene som omfattes av denne avtale. Innholdsleverandør plikter å opplyse at de som avtalepart står bak tjenestene, med firmanavn og kontaktinformasjon (ref: CPA Guidelines).

Fakturateksten skal beskrive tjenesten som er levert slik at sluttbruker lett kan identifisere tjenesten som er levert.

Der sluttbrukeren feilbestiller eller bestiller tjenester som ikke eksisterer, skal Innholdsleverandør benytte takstklasse kr 0,- ved feilmelding tilbake til sluttbruker.

## **14. VARSLING OG INFORMASJONSFLYT MELLOM PARTENE**

Innholdsleverandør plikter aktivt å bruke de informasjonskanaler som Telenor Mobil gjør kjent for Innholdsleverandør. Ved planlagte systemendringer og nedetid hos Telenor Mobil, skal Innholdsleverandør informeres dersom konsekvensene antas å være betydelige for Innholdsleverandør. Varsling vil tilkjenne i forbindelse med publisering av avregning eller via web siden: <http://cpa.telenor.no>.

Innholdsleverandør plikter å holde Telenor Mobil informert om kundeservice kontaktpunkt. Dette oppdateres på <http://cpa.telenor.no>.

## 15. TAKSTER

Takster angitt i denne avtalen angir takstene som ligger til grunn for handelsløsningen. Alle takster er eksklusive merverdiavgift, der ikke annet er oppgitt.

### Etableringsavgifter

- Avtale- og tilknytningsavgift: kr. 50.000
- Påfølgende avtaler: kr. 20.000

### Månedsgifter:

- Første aksessnummer: kr. 3.000
- Påfølgende aksesser: kr. 1.000

## 16. TAKSTER OG INNTEKTSFORDELING

For innholdstjenester omfattet av denne avtalen benyttes følgende takstklasser. Grunnlag for deling mellom innholdsleverandør og Telenor Mobil er sluttbrukerpris eks. mva. Innholdsleverandørs andel beregnes ut fra takstklassens prosentfordeling.

SMS			
Pris/takstklasse inkl mva	Pris eks. mva.	Del til Innholdsleverandør	% til Innholdsleverandør
kr 0,00		-kr 0,35	
kr 1,00	kr 0,80	kr 0,36	45,26 %
kr 1,50	kr 1,20	kr 0,65	53,84 %
kr 2,00	kr 1,60	kr 0,93	58,13 %
kr 3,00	kr 2,40	kr 1,50	62,42 %
kr 4,00	kr 3,20	kr 2,07	64,57 %
kr 5,00	kr 4,00	kr 2,63	65,85 %
kr 6,00	kr 4,80	kr 3,20	66,71 %
kr 6,50	kr 5,20	kr 3,49	67,04 %
kr 7,00	kr 5,60	kr 3,77	67,32 %
kr 8,00	kr 6,40	kr 4,34	67,78 %
kr 9,00	kr 7,20	kr 4,91	68,14 %
kr 10,00	kr 8,00	kr 5,47	68,43 %
kr 11,00	kr 8,80	kr 6,04	68,66 %
kr 12,00	kr 9,60	kr 6,61	68,86 %
kr 13,00	kr 10,40	kr 7,18	69,02 %
kr 14,00	kr 11,20	kr 7,75	69,16 %
kr 15,00	kr 12,00	kr 8,31	69,28 %
kr 16,00	kr 12,80	kr 8,88	69,39 %
kr 17,00	kr 13,60	kr 9,45	69,49 %
kr 18,00	kr 14,40	kr 10,02	69,57 %
kr 19,00	kr 15,20	kr 10,59	69,65 %
kr 20,00	kr 16,00	kr 11,15	69,71 %
kr 21,00	kr 16,80	kr 11,72	69,77 %
kr 22,00	kr 17,60	kr 12,29	69,83 %
kr 23,00	kr 18,40	kr 12,86	69,88 %

Versjon 1.1 / 01.05.2008 Siste versjon av avtalen er tilgjengelig på <http://cpa.telenor.no>

Avtale for Content Provider Access (CPA) – Messaging

SMS			
Pris/takstklasse inkl mva	Pris eks. mva.	Del til Innholdsleverandør	% til Innholdsleverandør
kr 24,00	kr 19,20	kr 13,43	69,93 %
kr 25,00	kr 20,00	kr 13,99	69,97 %
kr 26,00	kr 20,80	kr 14,56	70,01 %
kr 27,00	kr 21,60	kr 15,13	70,05 %
kr 28,00	kr 22,40	kr 15,70	70,08 %
kr 29,00	kr 23,20	kr 16,27	70,11 %
kr 30,00	kr 24,00	kr 16,83	70,14 %
kr 31,00	kr 24,80	kr 17,40	70,17 %
kr 32,00	kr 25,60	kr 17,97	70,20 %
kr 33,00	kr 26,40	kr 18,54	70,22 %
kr 34,00	kr 27,20	kr 19,11	70,24 %
kr 35,00	kr 28,00	kr 19,67	70,26 %
kr 36,00	kr 28,80	kr 20,24	70,29 %
kr 37,00	kr 29,60	kr 20,81	70,30 %
kr 38,00	kr 30,40	kr 21,38	70,32 %
kr 39,00	kr 31,20	kr 21,95	70,34 %
kr 40,00	kr 32,00	kr 22,51	70,36 %
kr 41,00	kr 32,80	kr 23,08	70,37 %
kr 42,00	kr 33,60	kr 23,65	70,39 %
kr 43,00	kr 34,40	kr 24,22	70,40 %
kr 44,00	kr 35,20	kr 24,79	70,42 %
kr 45,00	kr 36,00	kr 25,35	70,43 %
kr 46,00	kr 36,80	kr 25,92	70,44 %
kr 47,00	kr 37,60	kr 26,49	70,45 %
kr 48,00	kr 38,40	kr 27,06	70,46 %
kr 49,00	kr 39,20	kr 27,63	70,47 %
kr 50,00	kr 40,00	kr 28,19	70,49 %
kr 51,00	kr 40,80	kr 28,76	70,50 %
kr 52,00	kr 41,60	kr 29,33	70,51 %
kr 53,00	kr 42,40	kr 29,90	70,51 %
kr 54,00	kr 43,20	kr 30,47	70,52 %
kr 55,00	kr 44,00	kr 31,03	70,53 %
kr 56,00	kr 44,80	kr 31,60	70,54 %
kr 57,00	kr 45,60	kr 32,17	70,55 %
kr 58,00	kr 46,40	kr 32,74	70,56 %
kr 59,00	kr 47,20	kr 33,31	70,56 %
kr 60,00	kr 48,00	kr 33,87	70,57 %
kr 69,00	kr 55,20	kr 44,16	80,00 %
kr 70,00	kr 56,00	kr 44,80	80,00 %
kr 79,00	kr 63,20	kr 50,56	80,00 %
kr 80,00	kr 64,00	kr 51,20	80,00 %
kr 89,00	kr 71,20	kr 56,96	80,00 %
kr 90,00	kr 72,00	kr 57,60	80,00 %
kr 99,00	kr 79,20	kr 63,36	80,00 %
kr 100,00	kr 80,00	kr 64,00	80,00 %

Versjon 1.1 / 01.05.2008 Siste versjon av avtalen er tilgjengelig på <http://cpa.telenor.no>



Avtale for Content Provider Access (CPA) – Messaging

MMS			
Pris	eks. mva.	Del til IL	% til IL
kr 0,00		-kr 0,75	
kr 2,00	kr 1,60	kr 0,98	61,41 %
kr 3,00	kr 2,40	kr 1,58	65,94 %
kr 4,00	kr 3,20	kr 2,18	68,20 %
kr 5,00	kr 4,00	kr 2,78	69,56 %
kr 6,00	kr 4,80	kr 3,38	70,47 %
kr 7,00	kr 5,60	kr 3,98	71,12 %
kr 8,00	kr 6,40	kr 4,58	71,60 %
kr 9,00	kr 7,20	kr 5,18	71,98 %
kr 10,00	kr 8,00	kr 5,78	72,28 %
kr 11,00	kr 8,80	kr 6,38	72,53 %
kr 12,00	kr 9,60	kr 6,98	72,73 %
kr 13,00	kr 10,40	kr 7,58	72,91 %
kr 14,00	kr 11,20	kr 8,18	73,06 %
kr 15,00	kr 12,00	kr 8,78	73,19 %
kr 16,00	kr 12,80	kr 9,38	73,30 %
kr 17,00	kr 13,60	kr 9,98	73,40 %
kr 18,00	kr 14,40	kr 10,58	73,49 %
kr 19,00	kr 15,20	kr 11,18	73,57 %
kr 20,00	kr 16,00	kr 11,78	73,64 %
kr 21,00	kr 16,80	kr 12,38	73,71 %
kr 22,00	kr 17,60	kr 12,98	73,76 %
kr 23,00	kr 18,40	kr 13,58	73,82 %
kr 24,00	kr 19,20	kr 14,18	73,87 %
kr 25,00	kr 20,00	kr 14,78	73,91 %
kr 26,00	kr 20,80	kr 15,38	73,95 %
kr 27,00	kr 21,60	kr 15,98	73,99 %
kr 28,00	kr 22,40	kr 16,58	74,03 %
kr 29,00	kr 23,20	kr 17,18	74,06 %
kr 30,00	kr 24,00	kr 17,78	74,09 %
kr 31,00	kr 24,80	kr 18,38	74,12 %
kr 32,00	kr 25,60	kr 18,98	74,15 %
kr 33,00	kr 26,40	kr 19,58	74,18 %
kr 34,00	kr 27,20	kr 20,18	74,20 %
kr 35,00	kr 28,00	kr 20,78	74,22 %
kr 36,00	kr 28,80	kr 21,38	74,24 %
kr 37,00	kr 29,60	kr 21,98	74,27 %
kr 38,00	kr 30,40	kr 22,58	74,28 %
kr 39,00	kr 31,20	kr 23,18	74,30 %
kr 40,00	kr 32,00	kr 23,78	74,32 %
kr 41,00	kr 32,80	kr 24,38	74,34 %
kr 42,00	kr 33,60	kr 24,98	74,35 %
kr 43,00	kr 34,40	kr 25,58	74,37 %
kr 44,00	kr 35,20	kr 26,18	74,38 %
kr 45,00	kr 36,00	kr 26,78	74,40 %
kr 46,00	kr 36,80	kr 27,38	74,41 %
kr 47,00	kr 37,60	kr 27,98	74,42 %
kr 48,00	kr 38,40	kr 28,58	74,43 %

Versjon 1.1 / 01.05.2008 Siste versjon av avtalen er tilgjengelig på <http://cpa.telenor.no>

MMS			
Pris	eks. mva.	Del til IL	% til IL
kr 49,00	kr 39,20	kr 29,18	74,45 %
kr 50,00	kr 40,00	kr 29,78	74,46 %
kr 51,00	kr 40,80	kr 30,38	74,47 %
kr 52,00	kr 41,60	kr 30,98	74,48 %
kr 53,00	kr 42,40	kr 31,58	74,49 %
kr 54,00	kr 43,20	kr 32,18	74,50 %
kr 55,00	kr 44,00	kr 32,78	74,51 %
kr 56,00	kr 44,80	kr 33,38	74,51 %
kr 57,00	kr 45,60	kr 33,98	74,52 %
kr 58,00	kr 46,40	kr 34,58	74,53 %
kr 59,00	kr 47,20	kr 35,18	74,54 %
kr 60,00	kr 48,00	kr 35,78	74,55 %

Bestilling, herunder SMS og MMS meldinger til Innholdsleverandørs kortnummer, er ikke en del av denne avtale og tilfaller Telenor Mobil i sin helhet.

## 17. AVREGNING MELLOM INNHOLDSLEVERANDØR OG TELENOR MOBIL

Sluttbrukers bruk av Innholdsleverandør sine mobile innholdstjenester vil bli registrert av Telenor Mobil, og Telenor Mobil skal forestå fakturering av sluttbruker for de mobile innholdstjenester Innholdsleverandør tilbyr. Telenor Mobil plikter å tilgjengeliggjøre avregningsgrunnlag for innholdsleveranser hver måned. Avregningsgrunnlag gjøres kjent på <http://cpa.telenor.no>

Forfall på faktura er fire uker etter mottak av faktura. Telenor Mobil skal likevel anstrenge seg slik at utbetaling skjer snarest mulig etter mottak av faktura.

Ved oversittelse av forfallstidspunkt får Lov om renter ved forsinket betaling m.m. anvendelse.

Ved vesentlig avvik i trafikkstatistikk mellom Telenor Mobil og Innholdsleverandør skal Telenor Mobil på forespørsel fra Innholdsleverandør gjennomgå datagrunnlaget. Innholdsleverandør må i slike tilfeller fremlegge sitt datagrunnlag. Datagrunnlaget til Telenor Mobil representerer faktisk fakturering overfor sluttbruker, og dette datagrunnlaget har forrang i avregning mellom partene.

I enkeltsaker mot sluttbruker hvor tap på krav eller prosesskostnader blir betydelige i forhold til denne avtales økonomiske pålydende, kan Telenor Mobil kreve dekning for slike kostnader fra Innholdsleverandør. Dette ansvaret er ikke begrenset etter avtalens generelle bestemmelser om erstatningsansvar, jfr. Pkt 19.

I de tilfeller hvor innholdsleverandør også er en tjenesteleverandør, er ytterligere bestemmelser rundt avregning regulert i tjenesteleverandøravtalen.

## **18. MISLIGHOLD – HEVING OG FRAKOBLING**

Der Innholdsleverandør ikke overholder bestemmelser i denne avtalen, vil dette anses som mislighold av avtalen.

Dersom Innholdsleverandør misligholder avtalen, kan Telenor Mobil etter varsel, med frist på en virkedag, frakoble Innholdsleverandør sin tilknytning til Telenor Mobil sitt nett og andre kanaler. Telenor Mobil vil gjenåpne tilknytningen(e) når det forholdet som begrunnet frakoblingen er rettet. Ved vurdering av vesentlig mislighold kan Telenor Mobil avvente gjenåpning til vurderingen er avsluttet. En slik vurdering skal skje innen rimelig tid, og normalt ikke utover 10 virkedager.

Innholdsleverandør plikter å dekke de kostnader Telenor Mobil har hatt i forbindelse med slik frakobling.

Ved vesentlig mislighold fra Innholdsleverandør eller Telenor Mobil kan partene heve samtlige CPA avtaler med øyeblikkelig virkning.

Ved klar mistanke om avtalebrudd har Telenor Mobil rett til å holde tilbake sine økonomiske ytelser etter denne avtalen, inntil innholdsleverandør har rettet avtalebruddet. Telenor Mobil er ikke økonomisk ansvarlig for innholdsleverandør eller tredjeparts tap som følge av dette.

## **19. ERSTATNING**

Telenor Mobil og Innholdsleverandør er ansvarlige for dokumentert, direkte tap som den annen part blir påført som følge av mislighold av avtalen. Telenor Mobil og Innholdsleverandør er kun ansvarlig for den annens parts indirekte tap, dersom tapet har oppstått som følge av mislighold av avtalen voldt av grov uaktsomhet. Som indirekte tap defineres blant annet:

- Tap som følge av minsket eller forfalt produksjon eller inntekt.
- Tap som følge av at tjenesten ikke kan nyttegjøres som forutsatt (avsavn)
- Tap som følge av at en kontrakt med tredjepart faller bort eller ikke blir riktig oppfylt.

Partenes erstatningsansvar er begrenset til kr. 50.000 – femti tusen kroner- for hvert enkelt tilfelle av mislighold.

Ved Innholdsleverandørs brudd på avtalen og/eller CPA guidelines, har Telenor Mobil rett til å avkreve Innholdsleverandør et beløp på 50.000, – femti tusen kroner for hvert enkelt tilfelle. Tilfeller som utløser betalingsplikt kan være, herunder innbefattet, men ikke begrenset til manglende/utilstrekkelig alderssjekk eller spam eller manglende/utilstrekkelig kundeservice eller arvede tjenester. Slik betaling utelukker ikke at Telenor Mobil i tillegg kan kreve erstatning fra innholdsleverandøren for tap etter bestemmelsene i avsnittene ovenfor.

## **20. SKADESLØSHOLDELSE**

Partene skal holde hverandre skadesløse i den utstrekning en Part mottar krav fra tredjemann eller pålegges ansvar overfor tredjemann, og kravet eller ansvaret er basert på den annen parts garantier eller markedsføring. Videre skal partene holde hverandre skadesløse i forhold til krav basert på den annen parts produkter eller tjenester.

Skadesløsholdelsen gjelder også i forbindelse med krav fra tredjepart om at produktene eller tjenestene krenker tredjeparts opphavsrett, patentrettighet, varemerkerettighet, rett til mønsterbeskyttelse eller andre rettigheter.

## **21. FORCE MAJEURE**

Dersom et for partene ukjent tilfelle av force majeure oppstår etter inngåelse av denne avtale og dette tilfellet av force majeure hindrer en eller begge parter i å gjennomføre sine forpliktelser etter denne avtale, skal forpliktelsene utsettes i så lang tid som er nødvendig grunnet force majeure tilfellet. Mangel eller forsinkelse som skyldes force majeure gir ikke rett til misligholdsbeføyelser.

Følgende omstendigheter skal betraktes som force majeure: krig, indre uroligheter, beslutning av offentlig myndighet, naturkatastrofe, avbrudd i den offentlige kraftforsyning eller i den alminnelige ferdsel, betydelig arbeidskonflikt, brann eller lignende, samt andre upåregnelige og betydelige hendelser med virkning for partene, forutsatt at hendelsene er utenfor partens kontroll.

Den part som vil påberope seg force majeure, skal umiddelbart underrette den annen part om den aktuelle force majeure-begivenhet og om når ytelsen antas å kunne gjennomføres. Den part som påberoper force majeure kan bare heve avtalen med den annen parts samtykke, med mindre force majeure situasjonen varer eller antas å vare lengre enn 60 kalenderdager regnet fra det tidspunkt situasjonen inntreffer, og varsel om hevning skjer med 15 kalenderdagers varsel. Den annen part kan heve avtalen med samme varsel og på samme tidspunkt.

## **22. TAUSHETSPLIKT**

Partene, herunder deres ansatte og rådgivere, plikter å bevare taushet om konfidensiell informasjon mottatt fra den annen part, herunder opplysninger om den annen parts administrative, økonomiske eller tekniske forhold, andre drifts- eller forretningsforhold og øvrige forhold som det etter en forsiktig og lojal vurdering bør forstås er av betydning å hemmeligholde av hensyn til annen parts virksomhet.

Konfidensiell informasjon skal kun anvendes til det formål den er mottatt, og i den utstrekning det er nødvendig for gjennomføring av avtalen.

Som konfidensiell informasjon regnes ikke informasjon som er offentlig kjent eller alminnelig tilgjengelig uten at dette er en følge av brudd på denne bestemmelsen. Taushetsplikten er ikke til hinder for at parten utleverer opplysninger til påtalemyndigheten eller andre offentlige myndigheter når dette er pålagt dem i eller med hjemmel i lov.

Taushetsplikten gjelder i avtaleperioden og i en periode på 3 år etter denne avtalens opphør.

## **23. VARIGHET OG ENDRINGER**

Avtalen løper fra undertegning og til den sies opp. Hver av partene kan på et hvilket som helst tidspunkt si opp avtalen med en (1) måneds skriftlig varsel.

Telenor Mobil kan endre denne avtalen med en (1) måneds varsel. Denne varslingen vil tilkjennegis i forbindelse med publisering av avregning eller via e-post til den adresse som er oppgitt av Innholdsleverandør i avregningsweb.

Ved offentligrettslige forhold som gjør det nødvendig for Telenor Mobil å endre avtalen, eller når endrede rammevilkår tilsier at endring av avtalevilkårene er hensiktsmessig, kan Telenor Mobil endre avtalen med umiddelbar virkning.

Ved endring av avtalen har Innholdsleverandør rett til å si opp avtalen med en måneds skriftlig varsel.

Endringer i eksterne rammevilkår, herunder offentlig avgifter, gjøres automatisk gjeldende i avtalen uten at avtalepartene kan gjøre krav på skriftlig oppdatering av avtalen. Dette innbefatter, men er ikke begrenset til at endringer i gjeldende satser for merverdiavgift gis automatisk rang over prislister angitt i avtalen.

## **24. OVERDRAGELSE AV RETTIGHETER OG FORPLIKTELSE**

Partene kan ikke overføre sine rettigheter og forpliktelser etter denne avtale helt eller delvis uten skriftlig forhåndssamtykke fra den annen part. Samtykke kan ikke nektes uten at det foreligger saklig grunnlag.

Der overdragelsen helt eller delvis har funnet sted, uten at skriftlig samtykke er innhentet fra Telenor Mobil i forkant av overdragelsen, vil Telenor Mobil uten unntak betrakte overdragelsen som stridig og ugyldig etter denne avtalen.

Overdragelse av avtale til en annen part koster NOK 20.000,- pr. avtale.

Telenor Mobil har en ubegrenset rett til å overføre sine rettigheter og forpliktelser helt eller delvis til selskaper innenfor Telenor-konsernet eller eventuelle selskaper som Telenor blir en del av.

## **25. TVISTELØSNING**

Partenes rettigheter og plikter etter denne avtalen, reguleres i henhold til norsk lov.

Dersom det oppstår tvist mellom partene om fortolkning eller rettsvirkninger av denne avtalen skal tvisten søkes løst ved forhandlinger. Fører slike forhandlinger ikke frem innen 21 – tjueen – kalenderdager, skal saken avgjøres av de ordinære domstoler, med mindre partene enes om å bringe saken inn til avgjørelse ved voldgift. At en tvist er brakt inn til avgjørelse for domstol eller voldgift, fritar i seg selv ikke partene fra å oppfylle sine forpliktelser etter avtalen.

Verneting er Oslo Byrett.